



2025/390

2025.2.24.

A TANÁCS (EU) 2025/390 RENDELETE

(2025. február 24.)

az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. március 17-i 2014/145/KKBP tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A 269/2014/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ végrehajtja a 2014/145/KKBP határozatban előírt korlátozó intézkedéseket.
- (2) A Tanács 2025. február 24-én elfogadta a (KKBP) 2025/388 határozatot ⁽³⁾, amely módosítja a 2014/145/KKBP határozatot.
- (4) A (KKBP) 2025/388 határozat bevezet két további kritériumot is azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékbevétele tekintetében, akik, illetve amelyek a pénzeszközök és gazdasági erőforrásaik befagyasztásának, valamint a pénzeszközök és gazdasági erőforrások számukra történő rendelkezésre bocsátására vonatkozó tilalomnak a hatálya alá tartoznak. Az első kritérium azon személyekre, szervezetekre vagy szervekre vonatkozik, akik, illetve amelyek bizonyos tevékenységekben részt vevő hajók tulajdonosai, azok felett ellenőrzést gyakorolnak, azokat igazgatják vagy üzemeltetik, vagy akik, illetve amelyek egyébként anyagi, technikai vagy pénzügyi támogatást nyújtanak ilyen hajók üzemeltetéséhez. A második kritérium azon személyekre, szervezetekre vagy szervekre vonatkozik, akik, illetve amelyek Oroszország katonai és ipari komplexumának részét képezik, azt anyagilag vagy pénzügyileg támogatják, vagy általa előnyökhöz jutnak. A (KKBP) 2025/388 határozat továbbá kiterjeszt három további jegyzékbe vett személyre egy elidegenítésre vonatkozó, meglévő eltérést, beilleszt egy eltérést a budapesti metrórendszerhez szükséges konkrét áruk és szolgáltatások biztosítására vonatkozóan, valamint kiterjeszti két meglévő eltérés hatályát bizonyos pénzeszköz- és kifizetés-átutalásokra vonatkozóan.
- (4) A tengeren szállított orosz olajexport-bevétel jelentős részét képezi Oroszország költségvetésének, és ennél fogva táplálja az Ukrajna elleni, jogellenes agressziós háborúját. Az említett olajexport céljából Oroszország növekvő mértékben támaszkodik olyan hajók flottájára, amelyek az előírásoknak nem megfelelő és nagy kockázatú tengeri szállítási gyakorlatokban vesznek részt, így például nem megfelelő vagy nem létező biztosítással üzemelnek (a továbbiakban: árnyékflotta). Az említett hajók jelentős tengerészeti biztonsági és környezeti kockázatot jelentenek az Unió, annak parti tagállamai és harmadikország parti államok számára. A Nemzetközi Tengerészeti Szervezet kifejezetten is megjelölte az említett kockázatokat a 2023. december 6-án elfogadott A.1192(33) sz. közgyűlési határozatában, amely felhívta a tagállamait és más releváns érdekelt feleket, hogy fejlesszenek ki kapacitásokat és a kellő gondosságra vonatkozó gyakorlatokat az árnyékflották működésének és az ilyen hajók által elősegített jogellenes tevékenységeknek a megelőzése, felderítése és jelentése céljából. A személyek és szervezetek attól való eltántorítása, hogy orosz eredetű olaj szállítása során nagy kockázatú tengeri szállítási gyakorlatokban vegyenek részt, és elősegítsék azokat, valamint az árnyékflotta-műveletek megzavarása ezért hozzájárul az orosz háborús erőfeszítések céljára történő jövedelemgenerálás aláásásához, ugyanakkor támogatja a környezet minőségének

⁽¹⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o., ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145(1)/oj).

⁽²⁾ A Tanács 269/2014/EU rendelete (2014. március 17.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 78., 2014.3.17., 6. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj>).

⁽³⁾ A Tanács (KKBP) 2025/388 határozata (2025. február 24.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról (HL L, 2025/388, 2025.2.24., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/388/oj>).

megőrzésére és javítására irányuló nemzetközi intézkedéseket. Az árnyékflotta tevékenységeivel szembeni fellépésre irányuló ilyen erőfeszítéseket célzott módon kell végrehajtani, figyelembe véve a releváns gazdasági szereplőknek a döntéshozatal és a műveletek terén fennálló felelősségi szintjét. Továbbá, nem akadályozhatók a tengerészeti biztonsági okokból szükséges révkalauz-szolgáltatások.

- (5) Amennyiben a 269/2014/EU rendeletben meghatározott tilalmak kijátszása elleni küzdelemhez szükséges, lehetővé kell tenni a Bizottság számára, hogy harmadik országokkal folytatott kereskedelemre, ügyletekre és harmadik országbeli gazdasági szereplőkre vonatkozó információkat cseréljen a 833/2014/EU rendelet⁽⁴⁾ VIII. mellékletében említett, azon partnerországok illetékes hatóságival, amelyek hasonló korlátozó intézkedéseket alkalmaznak.
- (6) Az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁵⁾ értelmében bizonyos típusú szervezetek – nevezetesen az annak 2. cikke (1) bekezdésében meghatározott kötelezett szolgáltatók – kötelesek bejelenteni a tagállamok pénzügyi információs egységeinél a gyanús ügyleteket. Az (EU) 2024/1226 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁶⁾ alapján az alapbűncselekményeknek az (EU) 2018/1673 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽⁷⁾ 2. cikkének 1. pontjában meghatározott jegyzéke kiegészült az uniós korlátozó intézkedések megsértésével. Az említett kiegészítés eredményeként és az (EU) 2015/849 irányelv 33. cikke alapján a kötelezett szolgáltatók 2025. májustól kötelesek lesznek bejelenteni a pénzügyi információs egységeknél valamennyi, az uniós korlátozó intézkedések megsértéséhez kapcsolódó, feltételezett büntetendő cselekménnyel kapcsolatos gyanús ügyletet. Továbbá, a 269/2014/EU rendelet 8. cikke arra kötelezi a természetes és jogi személyeket, szervezeteket és szerveket, hogy az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállam illetékes hatósága számára adjanak meg minden olyan információt – az említett információ megszerzését követő két héten belül –, amely elősegítené az említett rendelet végrehajtását, valamint működjenek együtt az említett illetékes hatósággal az ilyen információk bármely ellenőrzése során. A kettős jelentéstétel elkerülése érdekében a tagállamok dönthetnek úgy, hogy az említett személyek, szervezetek és szervek nem kötelesek ugyanazon információkat a pénzügyi információs egységektől eltérő illetékes hatóságoknál is bejelenteni.
- (7) Helyénvaló növelni az illetékes nemzeti hatóságok közötti együttműködést, többek között azáltal, hogy megerősítik a pénzügyi információs egységek szerepét a 269/2014/EU rendeletben meghatározott korlátozó intézkedések végrehajtása és érvényesítése céljából releváns információcserében.
- (8) Tekintve, hogy az uniós gazdasági szereplők megfelelése elengedhetetlen a korlátozó intézkedések hatékonyságához, a Bizottságnak segítséget kell nyújtania számukra a megfelelésük elősegítéséhez, különösen akkor, ha az ilyen megfelelés jelentős erőforrásokat igényelne, és ha a központosított támogatás javíthatná a hatékonyságot. Ez különösen így van az uniós gazdasági szereplőktől a potenciális üzleti partnereik tekintetében megkövetelt átvilágítással kapcsolatban. A Bizottságnak képesnek kell lennie az e célból szükséges személyes adatok kezelésére.
- (9) A korlátozó intézkedések helyes végrehajtásának és az uniós gazdasági szereplők megfelelő védelmének biztosítása érdekében helyénvaló, hogy a 269/2014/EU rendelet 11a. cikkének értelmében az uniós gazdasági szereplők jogosultak legyenek – valamely tagállam illetékes bíróságai előtt indított bírósági eljárásban – kártérítést igényelni az említett rendelet 11. cikke (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában említett szervezetek vagy személyek által benyújtott igények következtében elszenvedett, bizonyos közvetlen vagy közvetett károk tekintetében, ideértve az említett uniós gazdasági szereplők tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló jogi személyek, szervezetek vagy szervek által elszenvedett károkat is, figyelemmel a kettős megtérítés tilalmára vonatkozó nemzeti szabályokra. Emellett lehetővé kell tenni, hogy az uniós gazdasági szereplők kártérítést igényeljenek azon személyektől, szervezetektől vagy szervektől, akiknek, illetve amelyeknek a 269/2014/EU rendelet 11. cikke (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában említett szervezetek vagy szervek a tulajdonában vannak, vagy az ellenőrzése alatt állnak. Az olyan helyzetekben, amikor Oroszország vagy egy másik harmadik ország intézkedéseket hoz a 269/2014/EU rendeletnek való megfelelés akadályozására, úgy tekinthető, hogy az uniós gazdasági szereplőket *de facto* megfosztják az említett belső joghatóságok szerinti jogorvoslatokhoz való tényleges hozzáféréstől.

⁽⁴⁾ A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj>).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/849/oj>).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1226 irányelve (2024. április 24.) az uniós korlátozó intézkedések megsértése bűncselekményi tényállásainak és szankciónak meghatározásáról és az (EU) 2018/1673 irányelv módosításáról (HL L, 2024.4.29., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1226/oj>).

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1673 irányelve (2018. október 23.) a pénzmosás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről (HL L 284., 2018.11.12., 22. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2018/1673/oj>).

- (10) A korlátozó intézkedések hatékony végrehajtásának biztosítása és az igazságszolgáltatás megtagadásának minősülő lehetséges helyzetek orvoslása érdekében helyénvaló rendelkezni a *forum necessitatis* elvéről, hogy lehetővé váljon valamely tagállami bíróság számára, hogy kivételes alapon a 269/2014/EU rendelet 11a. cikke alapján indított kártérítési igényeket bíráljon el, amennyiben az uniós jog vagy valamely tagállam joga nem állapítja meg konkrétan valamely tagállam bíróságának joghatóságát. A *forum necessitatis* elvén alapuló joghatóság azonban csak akkor gyakorolható, ha az ügy kellő mértékben kapcsolódik a megkeresett bíróság tagállamához, például, ha a felperes az említett tagállamban lakóhellyel, vagy az említett tagállam joga szerint bejegyzett székhellyel rendelkezik.
- (11) A 269/2014/EU rendelet csak a 13. cikkében meghatározott joghatósági határokon belül alkalmazandó. Ugyanakkor, ha uniós gazdasági szereplők képesek rá, és ténylegesen is meghatározó befolyást gyakorolnak valamely, az Unión kívül letelepedett jogi személy, szervezet vagy szerv magatartására, felelősségre vonhatók az említett jogi személy, szervezet vagy szerv olyan tevékenységeiért, amelyek aláássák a korlátozó intézkedéseket, és a befolyásukat arra kell felhasználniuk, hogy megelőzzék az említett tevékenységek megtörténtét.
- (12) Az ilyen befolyás származhat a jogi személy, a szervezet vagy a szerv feletti tulajdonjogból vagy ellenőrzésből. A tulajdonjog a jogi személy, a szervezet vagy a szerv tulajdonosi jogainak legalább 50 %-ával való rendelkezést, vagy abban többségi részesedéssel rendelkezést jelent. Az ellenőrzés fennállítására utaló elemek közé tartoznak: az igazgatási, irányító vagy felügyelő testület tagjai többségének kinevezésére vagy visszahívására vonatkozó jog vagy hatáskör; a jogi személy, a szervezet vagy a szerv eszközeinek vagy azok egy részének használatához való jog; a jogi személy, a szervezet vagy a szerv üzleti tevékenységének egységes irányítása, összevont pénzügyi beszámoló közzététele mellett; vagy a jogi személy, a szervezet vagy a szerv feletti meghatározó befolyás gyakorlásának joga.
- (13) Helyénvaló előírni, hogy az uniós gazdasági szereplők tegyenek meg minden erőfeszítést annak biztosítására, hogy az Unión kívül letelepedett, tulajdonukban vagy ellenőrzésük alatt álló jogi személyek, szervezetek vagy szervek ne vegyenek részt olyan tevékenységekben, amelyek aláássák a 269/2014/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket. Ilyen tevékenységek azok, amelyek az említett korlátozó intézkedések által megakadályozni kívánt hatást eredményezik, például azt, hogy pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat bocsátanak rendelkezésre valamely, a 269/2014/EU rendelet I. mellékletében jegyzékbe vett személy számára.
- (14) A minden erőfeszítést úgy kell értelmezni, hogy az magában foglal valamennyi olyan intézkedést, amelyek alkalmasak arra, valamint szükségesek annak eléréséhez, hogy a 269/2014/EU rendeletben foglalt korlátozó intézkedések aláassák megelőzzék. Az említett intézkedések magukban foglalhatják például a kockázat hatékony csökkentését és kezelését célzó megfelelő politikák, ellenőrzések és eljárások végrehajtását, figyelembe véve olyan tényezőket, mint a letelepedés szerinti harmadik ország, az üzleti ágazat és az uniós gazdasági szereplő tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogi személy, szervezet vagy szerv tevékenységének típusa. Ugyanakkor a minden erőfeszítést úgy kell értelmezni, hogy az kizárólag olyan intézkedéseket foglal magában, amelyek az uniós gazdasági szereplő számára – tekintettel annak jellegére, méretére és a releváns ténybeli körülményekre, különösen az Unión kívül letelepedett jogi személy, szervezet vagy szerv feletti tényleges ellenőrzés mértékére – megvalósíthatók. Az ilyen körülmények közé tartozik az a helyzet is, amikor az uniós gazdasági szereplő nem saját maga által előidézett okokból – így például egy harmadik ország jogszabályai miatt – nem képes ellenőrzést gyakorolni a tulajdonában lévő jogi személy, szervezet vagy szerv felett.
- (15) Helyénvaló számos technikai módosítást tenni a 269/2014/EU rendelet egyes rendelkezései egyértelműségének biztosítása érdekében, beleértve az uniós intézmények birtokában lévő dokumentumokra és a személyes adatok kezelésére vonatkozó rendelkezéseket is.
- (16) Ezen intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és ennélfogva – különösen a valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – uniós szintű szabályozás szükséges.
- (17) A 269/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 269/2014/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) bekezdése a következő pontokkal egészül ki:

- „k) azon természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, akik, illetve amelyek Oroszországból származó vagy Oroszországból a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet közgyűlésének A.1192(33) határozatában meghatározottak szerinti szabálytalan és nagy kockázatú tengeri szállítási gyakorlatok alkalmazása mellett exportált nyersolaj- vagy kőolajtermékeket szállító hajók tulajdonosai, azok felett ellenőrzést gyakorolnak, azokat igazgatják vagy üzemeltetik, vagy akik, illetve amelyek egyébként anyagi, technikai vagy pénzügyi támogatást nyújtanak ilyen hajók üzemeltetéséhez; vagy
- l) azon természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket, akik, illetve amelyek Oroszország katonai és ipari komplexumának részét képezik, azt – anyagilag vagy pénzügyileg támogatják, vagy általa előnyökhöz jutnak, többek között azáltal, hogy részt vesznek katonai technológiák és felszerelések fejlesztésében, gyártásában vagy szolgáltatásában.”

2. A 6a. cikk a következőképpen módosul:

- a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A 2. cikk (2) bekezdésétől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az I. mellékletben a »B. Szervezetek« cím alatt 265. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezet részére történő kifizetéseket olyan árukért és szolgáltatásokért, amelyeket csak az említett szervezet tud biztosítani, és amelyek a budapesti 3-as metróvonalon használt, a Metrowagonmash által 2018-ban szállított metrókocsik üzemeltetéséhez, karbantartásához vagy javításához szükségesek.”;

- b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az érintett tagállam minden, az (1) és az (1a) bekezdés alapján megadott engedélyről – az engedély megadását követő két héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

3. A 6b. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (5f) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5f) E rendelet 2. cikkétől eltérve, egy tagállam illetékes hatóságai – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását az I. mellékletben a »Személyek« cím alatt, a 92., a 694., a 719., a 721., a 881. és a 920. bejegyzési számon jegyzékbe vett személyek számára, miután megállapították, hogy:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások olyan tulajdonjogok 2025. június 30-ig történő értékesítéséhez és átruházásához szükségesek, amelyekkel az említett személyek egyike valamely, az Unióban letelepedett jogi személyben, szervezetben vagy szervben közvetlenül vagy közvetve rendelkezik; és

- b) az ilyen értékesítésből és átruházásból származó bevételek be vannak fagyasztva.”;

- b) az (5h) bekezdésben a bevezető fordulat helyébe a következő szöveg lép:

„(5h) E rendelet 2. cikkétől eltérve, és feltéve, hogy az érintett pénzeszközök befagyasztására az említett pénzeszközöknek az Oroszországi Föderációból, egy harmadik országból vagy az Unióból az Unióba irányuló átadása során az e rendelet I. mellékletében felsorolt, közvetítő bankként eljáró jogi személy, szervezet vagy szerv, vagy az említett mellékletben felsorolt jogi személy, szervezet vagy szerv tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogi személy részvételének eredményeként került sor, valamely tagállam illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök felszabadítását, miután az ilyen pénzeszközök átadásáról megállapították, hogy:”;

- c) az (5i) bekezdésben a bevezető fordulat helyébe a következő szöveg lép:

„(5i) E rendelet 2. cikkétől eltérve, és feltéve, hogy az érintett fizetés befagyasztására az e rendelet I. mellékletében felsorolt jogi személyen, szervezeten vagy szerven keresztül, illetve az e rendelet I. mellékletében felsorolt jogi személytől, szervezettől vagy szervtől, vagy az említett mellékletben felsorolt jogi személy, szervezet vagy szerv tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogi személyen keresztül, illetve az említett mellékletben felsorolt jogi személy, szervezet vagy szerv tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogi személytől kezdeményezett, az Oroszországi Föderációból, egy harmadik országból vagy az Unióból az Unióba irányuló átadás eredményeként került sor, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az említett befagyasztott fizetés felszabadítását, miután az említett fizetésről megállapították, hogy:”.

4. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A Bizottság – a tagállamokkal konzultálva és viszonyossági alapon – a 833/2014/EU rendelet VIII. mellékletében felsorolt valamely partnerország illetékes hatóságaival harmadik országokkal folytatott kereskedelemre, ügyletekre és harmadik országbeli gazdasági szereplőkre vonatkozó információkat cserélhet – abban a mértékben, amennyiben ez releváns és szükséges e rendelet hatékony végrehajtásához – az e rendeletben meghatározott tilalmak kijátszásának megelőzése céljából. Amennyiben az említett információk személyes adatokat tartalmaznak, az információcserét az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) V. fejezetében meghatározott feltételek mellett kell végezni.

Ha – kivételes alapon – az első albekezdésben említett információk egy tagállamban letelepedett gazdasági szereplőre vonatkoznak, a Bizottság – az említett információ cseréjét megelőzően – megszéri az érintett tagállamok illetékes hatóságainak egyetértését.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>);

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A tagállamok illetékes hatóságai, többek között a végrehajtó hatóságok, a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) értelmében vett vámhatóságok, az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**), az (EU) 2015/849 európai parlamenti és tanácsi irányelv (***) és a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (****) értelmében vett illetékes hatóságok, valamint az (EU) 2015/849 irányelvben említett pénzügyi információs egységek, továbbá a természetes személyeket, jogi személyeket, szervezeteket és szerveket, valamint ingatlanokat vagy ingóságokat nyilvántartó hivatalos nyilvántartások kezelői információkat – beleértve a személyes adatokat, és szükség esetén az e cikk (1) és az (1a) bekezdésében említett információkat is – kezelnek és haladéktalanul cserélnék a tagállamuk más illetékes hatóságaival, a többi tagállam illetékes hatóságaival és a Bizottsággal, ha ilyen kezelésre és információcserére van szükség az információkezelő hatóság vagy az információ-átvevő hatóság e rendelet szerinti feladatainak ellátásához, különösen akkor, ha az e rendeletben meghatározott tilalmak megsértésének, kijátszásának, vagy megsértésére vagy kijátszására tett kísérleteknek az eseteit tárják fel. E rendelkezés nem érinti az igazságügyi hatóságok birtokában lévő információk bizalmas kezelésére vonatkozó szabályokat.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/952/oj>).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 575/2013/EU rendelete (2013. június 26.) a hitelintézetekre vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 176., 2013.6.27., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/575/oj>).

(***) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/849/oj>).

(****) Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>).

5. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„8a. cikk

(1) A Bizottság személyes adatokat kezel az e rendelet szerinti feladatainak ellátásához szükséges mértékben, az e rendelet alapján bevezetett intézkedések helyes végrehajtásához, érvényesítéséhez és az azok kijátszásának megelőzéséhez való hozzájárulásával kapcsolatban.

(2) A Bizottság az e rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosítása céljából személyes adatokat kezel, beleértve az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében és 11. cikkében meghatározottak szerinti, különleges személyesadat-kategóriákat és a büntetőjogi felelősség megállapítására vonatkozó határozatokra és a bűncselekményekre vonatkozó személyes adatokat, annak érdekében, hogy segítséget nyújtson az e rendelet 17. cikkében említett személyeknek az e rendeletnek való megfelelés terén.”

6. A 11a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11a. cikk

A 17. cikk c) vagy d) pontjában említett bármely személy jogosult arra, hogy – valamely tagállam illetékes bíróságai előtti bírósági eljárás útján – megtérítse a 11. cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában említett személyek, szervezetek vagy szervek által harmadik országbeli bíróságokhoz bármely olyan szerződéssel vagy üggyellett összefüggésben benyújtott igények következtében az említett személy vagy a 17. cikk d) pontjában említett személy tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló bármely jogi személy, szervezet vagy szerv által elszenvedett közvetett vagy közvetlen károkat, beleértve a jogi költségeket is, amelyek teljesítését közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben befolyásolják az e rendelet alapján bevezetett intézkedések, feltéve, hogy az érintett személynek nincs tényleges hozzáférése a releváns joghatóság szerinti jogorvoslatokhoz. Az ilyen kártérítés behajtható a 11. cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában említett, azon személyektől, szervezetektől vagy szervektől, akik, illetve amelyek a követeléseket a harmadik országbeli bíróságokhoz benyújtották, vagy azon személyektől, szervezetektől vagy szervektől, akiknek, illetve amelyeknek az említett szervezetek vagy szervek a tulajdonában vannak vagy az ellenőrzése alatt állnak.”

7. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„11b. cikk

Amennyiben az uniós jog vagy valamely tagállam jogának egyéb rendelkezései alapján egyik tagállam bírósága sem rendelkezik joghatósággal, kivételes alapon az egyik tagállam bírósága elbíráhatja a 11a. cikk alapján előterjesztett kártérítési igényt, feltéve, hogy az ügy kellő mértékben kapcsolódik a megkeresett bíróság tagállamához.”

8. A 12. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„c) az e rendeletben meghatározott tilalmak – többek között kriptoeszközök felhasználásával történő – megsértésének, kijátszásának és a megsértésre vagy kijátszásra tett kísérleteknek a feltárt esetei tekintetében.”

9. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„15a. cikk

A természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek minden erőfeszítést megtesznek annak biztosítására, hogy az Unión kívül letelepedett, tulajdonukban vagy ellenőrzésük alatt álló semmilyen jogi személy, szervezet vagy szerv ne vegyen részt olyan tevékenységekben, amelyek aláássák az e rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket.”

10. A 16a. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Tanács, a Bizottság vagy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) birtokában lévő, az e rendeletben meghatározott intézkedések végrehajtásának biztosítására, vagy azok megsértésének vagy kijátszásának megelőzésére szolgáló dokumentumok szakmai titoktartás hatálya alá tartoznak, és az uniós intézményekre alkalmazandó szabályok által biztosított védelemben részesülnek. Az említett védelmet alkalmazni kell a főképviselőnek és a Bizottságnak az e rendelet módosítására irányuló közös javaslataira és az azokkal kapcsolatos előkészítő dokumentumokra is.

Vélelmezni kell, hogy az első albekezdésben említett dokumentumok vagy javaslatok felfedése sértené az Unió, illetve egy vagy több tagállama biztonságát, vagy nemzetközi kapcsolataik irányítását.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2025. február 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

K. KALLAS